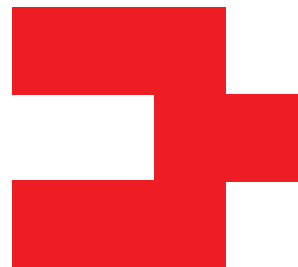


Scrivete poesie, racconti, saggi, romanzi,
traducete testi letterari,
vi piacerebbe confrontarvi con altri autori?



La 15^a edizione degli

**Rencontres de Bienne
Bieler Gespräche
Incontri di Bienne**

si svolgerà

il 2 e il 3 luglio 2022

**presso l'Istituto svizzero di letteratura,
Faubourg du Lac 99, Bienne**

Una volta l'anno, gli Incontri di Bienne offrono ad autori e traduttori letterari la possibilità di riflettere e discutere di testi letterari nella loro lingua d'origine o in traduzione. Il testo, finito o in corso di elaborazione, diventa così il punto di partenza per una riflessione più ampia sulla creazione e la traduzione letterarie.

Il lavoro si svolge in:

- laboratori di discussione su un testo inedito
- laboratori di traduzione
- laboratori di scrittura creativa
- laboratori tematici

La partecipazione è gratuita, ed è possibile seguire il programma per intero o solo in parte.

A chi partecipa con un proprio testo inedito o una traduzione saranno rimborsati parzialmente i costi di viaggio in Svizzera e l'eventuale pernottamento.

Per il pranzo i partecipanti contribuiscono al buffet canadese. Il sabato sera verrà offerta una gustosa zuppa. Seguirà una serata aperta al pubblico.

www.incontridibienne.ch

info@bielergespraechen.ch

Potete partecipare agli Incontri di Bienne in diversi modi

Presentare un testo inedito

termine d'invio: 17.01.2022

Il testo (o una serie di testi), compreso tra le 1'500 e le 8'000 battute (spazi compresi), deve essere scritto in una delle lingue nazionali. Per costituire un programma coerente e in funzione di ciò che si presta meglio alla discussione, il gruppo di preparazione farà una selezione fra i testi ricevuti. Alcuni verranno trattati dal punto di vista del processo di scrittura, altri saranno tradotti e discussi a fianco delle altre versioni in francese e tedesco.

Iscrivervi per tradurre un testo

termine d'iscrizione: 17.01.2022

In primavera riceverete i testi scelti per gli atelier di traduzione. Potrete scegliere di tradurre uno o più (entro il 15.06.2022) in vista della discussione.

Presentare una traduzione in corso di scrittura

termine d'invio: 17.01.2022

Indipendentemente dalla lingua di partenza, la traduzione in corso (tra le 1'500 e le 8'000 battute, spazi compresi) deve essere scritta in una delle lingue nazionali e inviata insieme al testo originale.

Assistere agli Incontri

termine d'iscrizione: 30.06.2022

Con questa modalità, potete partecipare attivamente ai vari atelier senza dover produrre un testo. Il programma definitivo sarà pubblicato sul sito internet al più tardi in giugno 2022. Iscrivendovi ci aiutate a organizzarci, ma se dovesse venirvi voglia di partecipare anche all'ultimo minuto siete naturalmente benvenuti.

L'edizione 2022 si svolgerà di nuovo in estate, prima di un ritorno al calendario invernale per l'edizione 2023. Per non dimenticare il periodo in cui gli Incontri hanno tradizionalmente luogo, vi proponiamo di venire a bere qualcosa con noi all'Istituto svizzero di letteratura in una data in febbraio ancora da confermare.

Attenzione! Quest'anno le iscrizioni si faranno tramite il nostro sito, all'indirizzo seguente: <http://www.bielergespraeche.ch/it/iscrizione-incontri-di-bienne-2022/>

(i testi in formato cartaceo non verranno presi in considerazione, vi ringraziamo per la comprensione)

Per maggiori informazioni:

www.incontridibienne.ch